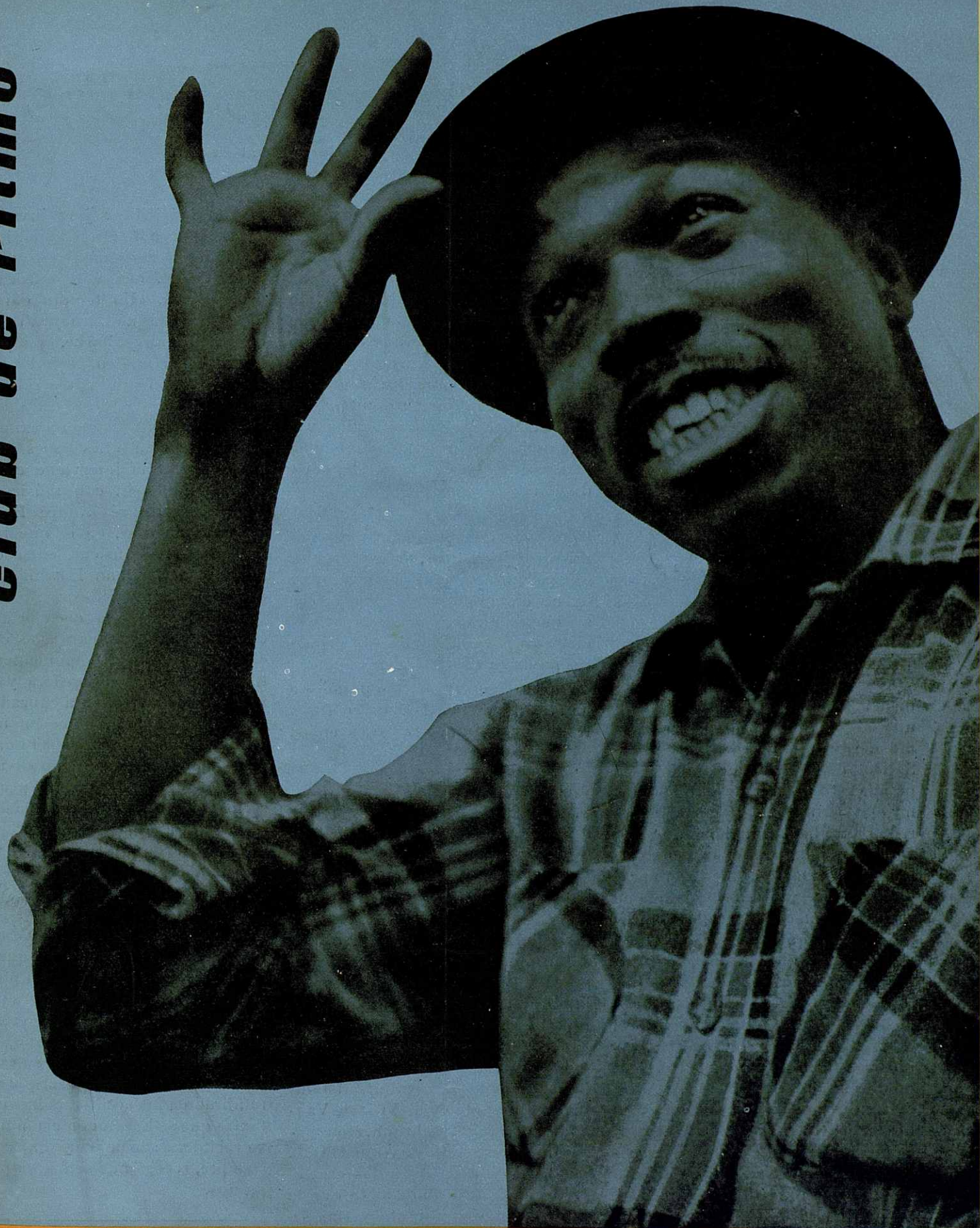


★

**club de ritmo**



**thad jones**

## club de ritmo granollers

Año XIV Número 159

JULIO DE 1959

★

### SUMARIO

Proceso judicial

El Jazz en el Cine

por Jorge Vall Escriu

Louis and the Good Book

por Alberto Llorach

La música de Jazz

por Javier Coma

Duke y Mahalia

por Raymond Mauly

Jazz Noticiero

Actividades de la Sociedad

por Trombón

Amenidades

Nuestra portada: THAD JONES,  
trompeta de la orquesta Count Basie

Foto. T. Scott

## Proceso judicial

Al ganar su proceso, el trombonista J. J. Johnson ha puesto fin a una larga batalla sostenida entre los músicos y la policía de Nueva York. Se trataba de reconocer o no a la policía el derecho de entregar las tarjetas para trabajar en los cabarets. Desde hacía muchos años J. J. Johnson debía renovar semanalmente su carta de trabajo. Pero acaba de conseguir que la policía le entregara una carta permanente. El juez declaró que esta cuestión interesaba a millares de artistas cuya mayoría había sido víctima de arbitrarias negativas y repulsas por parte de la policía. Billie Holiday, Stan Getz, Allen Eager y docenas de otros músicos célebres han experimentado dificultades de esta índole. Esta costumbre, que privaba en efecto a los artistas de sus derechos para ganarse la vida en Nueva York, había sido denunciada por la prensa que la juzgó de arbitraria y desleal. Steve Allen y John Hammond actuaron como testimonios en este proceso. Allen declaró no haber

# El Jazz en el Cine

Por Jorge Vall Escriu

Casi siempre, al acordarnos de la divulgación que ha tenido el jazz por medios cinematográficos, hemos de arrugar la frente y poner en duda que a tal medio se le haya podido llamar divulgación. Lo cierto es que tenemos malos recuerdos de lo que las propagandas cinematográficas han dado en llamar jazz a música preparada con fines absolutamente comerciales, e incluso si alguna vez hemos visto en la pantalla algún que otro astro del jazz, éste nos ha dejado con la sal en la boca.

Poca suerte han tenido los directores americanos, o pocos conocimientos jazzísticos, para dar una buena audición al espectador y oyente cinematográfico, pero parece ser que de un tiempo a esta parte el cine europeo está dando los primeros pasos en terreno firme.

Durante la presente temporada se han estrenado en París cinco films franceses y franco italianos en los

litubeado jamás en emplear en sus programas de televisión a los artistas envueltos en demandas judiciales. Estima que no existe razón alguna para rehusarles el derecho de trabajo.

Después de ganar su proceso, J. J. Johnson ha debutado en el Village Vanguard, el día 26 de mayo. En la orquesta que le acompaña figuran: Jimmy De Brest (b.), Cedar Walton (p.), Albert Haeth, hermano de Percy (dm.) y Clifford Jordan (ts.). El trío de Kenny Burrell también se presentó en el Village Vanguard, donde con Johnson, reemplazaron a Tony Scott y a Anita O'Day. Scott se cayó un día por las escaleras rompiéndose un dedo, lo que le impedirá tocar durante varias semanas. Anita se encontraba fatigada y no pudo terminar su contrato.

que la música de jazz invade la banda sonora de fondo en casi todo el film. Recordemos «Ascenseur pour l'échafaud» con música de Miles Davis. «Un témoin dans la ville», con el saxo Barney Willem, el batería Kenny Clarke, y además Kenny Dorham, Paul Rovere y Duke Jordan. «Des femmes disparaissent», con Art Blakey y los «Jazz Messengers», el conjunto de más éxito actual en Francia. «Les tripes au soleil» en el que interviene el Jazz Groupe de Paris, con música del compositor francés André Hodiér. Y «Les tricheurs», en el que intervienen varios músicos, entre éstos Stan Getz, Coleman Hawkins, Roy Eldridge y Dizzy Gillespie.

Según parece, esta clase de música es de gran efecto para las secuencias de determinados momentos del film, dando una atmósfera y ambiente hasta ahora no alcanzado, lo cual al aficionado place en todos sentidos, pues empieza a ser hora de que el cine, medio tan de divulgación, nos muestre el jazz un poco en serio, y no como se venía haciendo hasta ahora.

Esperemos que alguna productora se decida alguna vez para hacer un fondo con Louis Armstrong o Duke Ellington, y podamos rendir nuestros aplausos en serio a dichos maestros, ya que bien cierto es que las pocas veces que los hemos visto en la pantalla, ha sido de manera fugaz y poco afortunada; pero si esto no ocurre, seguiremos esperando, pues no hay nadie tan paciente en espera como el aficionado al jazz, que acostumbrado a las adulteraciones constantes que se hacen con su música, va recibiendo la paja que ha de tirar siempre, recogiendo sólo unos pocos granos.

Lea CLUB DE RITMO

# Louis and The Good Book

Por Alberto Llorach

Nuevamente la casa Columbia ha lanzado al mercado un disco de Louis Armstrong. No se trata de un disco más, sino de unas excelentes grabaciones de un músico de gran clase.

Ya habíamos tenido ocasión de escuchar a Louis interpretando cantos espirituales ya que en 1938 grabó cuatro temas de música religiosa negra, que volvemos a encontrar en el álbum que estamos comentando, pero en su versión moderna, indiscutiblemente superior a los que ya conocíamos.

Evidentemente Louis Armstrong no puede ser considerado el cantante más indicado para interpretar la música religiosa negra, como lo es un Reverendo Kesley por ejemplo, pero interpreta estos cantos con una delicadeza especial y sin hacerles perder ni un ápice de su valor intrínseco, nos los expone de forma completamente diferente, revistiéndolos de una «capa jazzística» que les da más actualidad y a la vez (y sin que por ello pierdan el respeto que debemos a esta música religiosa) los hace más asequibles al público de jazz.

Este álbum fue grabado en Nueva York el mes de febrero de 1958 (podemos observar que ha llegado a nosotros con poquísimo retraso) con su All Stars compuesto por los mismos músicos que nos visitaron en los conciertos del Cine Windsor, con la única variante del contrabajo que aquí es Mort Herbert, en vez de Arvell Shaw, y la adición del guitarrista Everett Barksdale y Nickie Tagg al órgano, así como un coro mixto (compuesto de 6 voces femeninas y cuatro masculinas) dirigido por Sy Oliver, que es asimismo director musical y arreglador de estas grabaciones.

La actuación de Satchmo es típicamente vocal, ya que en pocas ocasiones se sirve de su trompeta, pero

cuando lo hace, es con un profundo respeto hacia lo que estos cantos en sí representan. ¡Cuánta emoción hallamos en ellos!

Los temas que contiene son: *Nobody knows the trouble I've seen, Shadrack, Go down Moses, Rock my soul, Ezekiel saw the wheel, On my way, Down by the riverside, Swing low sweet chariot, Sometimes I feel like a motherless child, Jonah and the whale, Didn't it rain y This train*

Podemos felicitarlos de contar en nuestro país con una extensa colec-

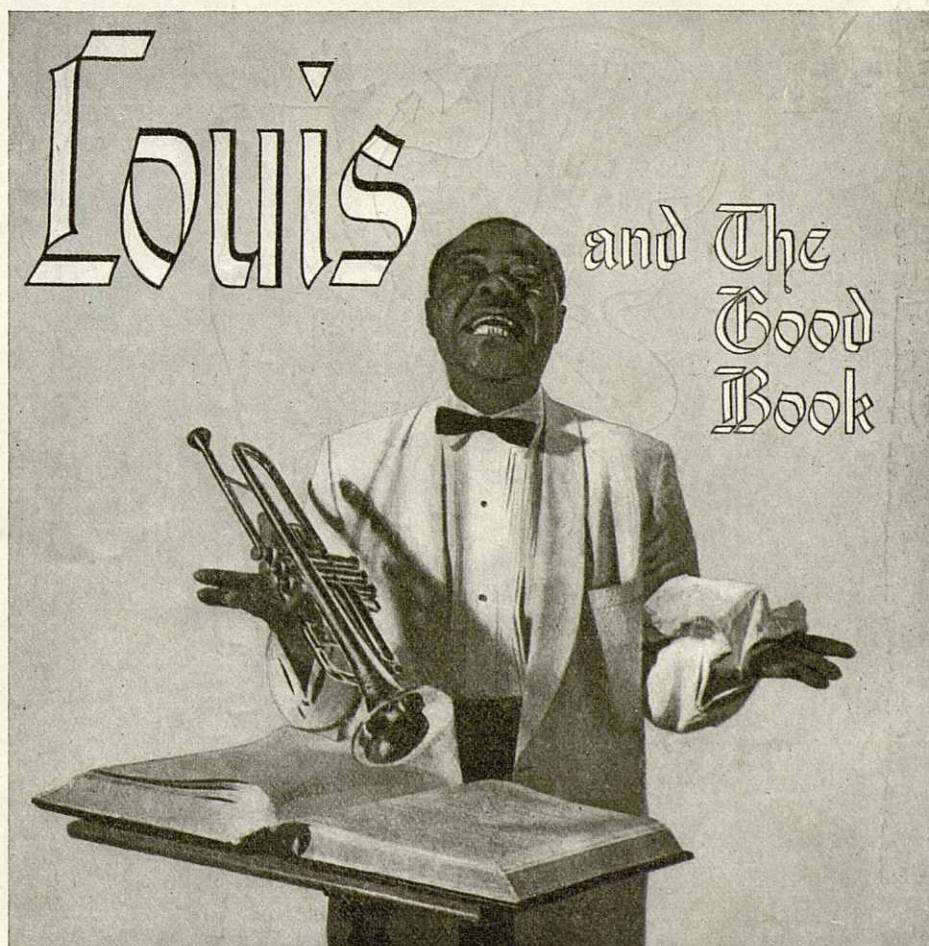
ción de discos de Louis Armstrong, de verdadera categoría como son su *Autobiografía Musical, Shatch Plays Handy, Crescendo*, etc. Colección que se ha visto engrosada con la aparición del presente disco, que en nada desmerece a los mencionados.

Mi consejo es que procuren oír este disco y que lo escuchen con atención. Vale la pena tenerlo, ya que nos muestra una nueva faceta de Louis Armstrong, que como en todas las que ya le conocíamos, está verdaderamente genial.

Lea el próximo número extraordinario de

## CLUB DE RITMO

correspondiente al mes de agosto.



# La música de Jazz

Por Javier Coma

En 1924 Darius Milhaud publicó en el «Living Age» de Boston un artículo clarividente sobre «The Jazz Band and Negro Music». El año anterior se había inspirado ya en aquel nuevo brote artístico al componer «La Creación del Mundo». Su actitud fue una llamada de atención general. Stravinsky, Ravel, Honegger, Weill, Copland, vertieron su interés en la música aparecida a través de la atmósfera triunfal y optimista de la generación americana de la postguerra. Durante aquella década, compositores, pintores y poetas siguieron caminos sustentados por el significado de la música de jazz. Se advertía

en ella, por un lado, un nuevo modo de expresión, por otro, un contenido humano singular. Algunos lo identificaron con el «Zeit Geist» («el espíritu del tiempo»), para otros simbolizaba lo que los franceses llamaron «La Rage a Vivre». La realidad más importante era, sin embargo, la existencia de esta manifestación artística con signos de pervivencia tales que la colocaban por encima de la época. La denominación «Era del Jazz» llevaba en sí su propia futilidad. Lo decisivo no era la superficial comunicación del jazz con el espíritu de la época o del intelectualismo de avanzada, sino la presencia de

aquél, con una esencia definida, en el mensaje de una pléyade de artistas moldeados en los aspectos más crudos que puede adoptar el existir humano. Hasta el inicio de la década de los treinta, después de veinte años de escucharse en los Estados Unidos la música de jazz, no llegó a erigirse una labor crítica de cierta solidez sobre la esencia del arte nacido en el mundo turbulento y lóbrego de los negros norteamericanos. Desde entonces, se han sucedido los estilos y las personalidades al vaivén del éxito y de la controversia, creando una línea histórica altamente compleja, que, en ocasiones, escasa luz ha aportado a la crítica. Hoy día, con una nutrida bibliografía y discografía, las desviaciones de la misma no pueden tener otra causa que un defecto personal de perspectiva.

## Una nueva estética

La tradición ha trazado tres dimensiones a la estructura estética de la música europea: melodía, armonía y ritmo. La música de jazz se aparta totalmente de esta estructura por poseer una dimensión más que la individualiza y cualifica: el «swing». El significado de esta palabra no ha sido aún determinado de modo definitivo. Se refiere al modo de ejecutar típico de los negros y consiste en un impulso rítmico que se impone al metrónomo, trasladando la música de una posición estática a una dinámica en la que el ritmo se balancea frente a la melodía, provocando una atmósfera que Copland, inicialmente, trató de explicar mediante las palabras «contrapunto rítmico». Por ello, cualquier partitura ejecutada con «swing» pasará a ser, durante el momento en que esto suceda, música de jazz, y la paternidad de la nueva obra creada corresponderá al intérprete. Esto explica que la música de jazz no exista en el papel pautado sino tan sólo en el instante concreto de la ejecución; en ella se inicia y en ella muere. Así como las composiciones sinfónicas u operísticas son perpetuadas por la partitura y juzgadas a través de la misma o de su fiel interpretación, el jazz únicamente perdura en el disco.

Además el «swing», en cuanto depende de matizaciones y alteraciones interpretativas, entraña la improvisación, uno y

*Pasa a la página siguiente*



# Duke y Mahalia

Por Raymond Mouly

Duke Ellington en su constante afán renovador ha, puede decirse, recreado una de las obras más importantes de su carrera: la suit «Black, brown and beige». Escrita en 1938, retocada en 1943, transformada ahora nuevamente, al menos en cuanto a la forma.

Conocido es el argumento de la B.B.B.: Ellington escribió un poema sinfónico cantando el despertar doloroso del pueblo negro sometido, su acceso a la fe y su esperanza en la emancipación. La precedente versión grabada en 1944, causó gran impresión a los aficionados. La composición sorprendió, tanto por el carácter casi clásico de su escritura como por la aparente heterogeneidad de los temas. Actualmente, este re-make no causará ninguna sorpresa. Los grandes del jazz nos han acostumbrado a formas de expresión muy variadas: por otra parte, la «Black, brown and beige» 1958 presenta un carácter más unido y una coherencia acrecentada. La grabación no reproduce la integridad de la obra. Está consagrada a las dos principales piezas de la suit, «Work song» y «Come Sunday», y a una composición adicional nueva, la «23 Psalms».

El único pesar que ocasiona la audición de esta versión con la precedente, es la ausencia de Tricky Sam, que daba al «Work song» todo su carácter angustioso. Aquí, el movimiento es aligerado por supresión de la introducción y aceleración del tiempo.

Pero la orquesta toca con más swing, magistralmente acompañada por Sam Woodyard. A esta obertura que crea un clima de opresión, sigue «Come Sunday», que evoca por medio de John Sanders (tb.) y de una pizzicato de Ray Nance (v.), el extraño nacimiento de una conciencia humana. El movimiento termina por una serie de solos tonificantes ejecutados por Harry Carney (sb.) y Shorty Baker (tp.). La tercera parte es un combinado de las dos primeras: el trombón Britt Woodman y Cat Anderson a la trompeta se intercalan brillantemente, pero son los plenos de orquesta los que dan toda su brillantez al movimiento. Después, canta Mahalia. Su voz magníficamente registrada, es más bella que nunca. ¡Qué amplitud, qué generosidad, qué riqueza de matices! Es sublime y olvidamos la forma decidida-

mente extra jazz de esta pieza. El tema que canta Mahalia en la cuarta parte es repetido en la quinta por Ray Nance al violín, pero con algunos desgraciados incidentes de justeza al principio. El movimiento acaba, en una atmósfera de recogimiento y anuncia el final.

He aquí consagrado el encuentro de Duke con Mahalia Jackson. Es el fruto de una iniciativa feliz; Ellington pensó que el disco no había podido tener conclusión más noble que este canto de gracia. La víspera del día previsto para la grabación, rogó a Mahalia que llevase una biblia al estudio. Sobre una introducción orquestal de una rara belleza, canta este cántico de David:

«El eterno es mi pastor; no careceré de nada».

«El me hace reposar en verdes prados...»

La personalidad musical de Duke Ellington, toda sensibilidad y armonía, nos da con esta reciente producción la prueba de su total madurez. Ellington,

lo sabíamos ya, lleva la responsabilidad de haber dado al jazz una de sus formas más nobles y permanentes. Pero actualmente afirma casi definitivamente su lenguaje orquestal y su espiritualidad, en una palabra, su estética musical.

Trad. P. G.

## Viene de la página anterior

otro elemento (el primero de orden formal, el segundo, material) se hallan íntimamente relacionados. Un clima de «swing» intenso conduce al ejecutante a una mayor inspiración que redonda en la calidad de las frases que vierte. Es necesario puntualizar aquí que la línea melódica seguida en el jazz corresponde a la improvisación del ejecutante sobre determinados acordes al tomar un tema conocido como base. Es este el camino más puro de ejecución jazzística y es el seguido en las «jam sessions», reuniones de músicos con el único fin de «to play», buscando solamente el placer de la crea-



Ray Nance

ción artística. En las mismas se interpreta una melodía popular para todos y luego, uno tras otro, improvisan sobre los acordes de la misma durante el número de compases a que se extiende.

Como se desprende de lo antedicho, la esfera estética del jazz está absolutamente separada de la propia de la música tradicional europea y sus creadores deben ser juzgados bajo un prisma totalmente distinto. A la mejor comprensión de este

prisma ayuda enormemente el conocimiento del origen del jazz y de su evolución histórica. Las diversas vicisitudes que se escalonan a través de la misma son índice de una notoria vitalidad artística cuya razón y forma de existencia exigen ser conocidas para estar en situación de poder emitir un juicio.

(Continuará)

(De la Revista «Nuestro Tiempo»)



## NOTICIARIO

La cadena de hoteles Sheraton y el productor George T. Wein patrocinarán una serie de tres festivales de jazz que se celebrarán este otoño en Toronto, Canadá, en French Lick, Indiana, y en Boston, Massachusetts. El festival de Toronto está previsto para los días 22, 23, 24 y 25 de julio en el parque nacional de exposiciones. El festival de French Lick se ha fijado para los días 30 y 31 de julio y 1 y 2 de agosto en el hotel Sheraton de French Lick. El festival de Boston se desarrollará los días 21, 22 y 23 de agosto en un lugar que todavía no se ha acordado definitivamente.

///

El festival de jazz de la revista «Playboy», cuyos promotores habían prometido hacer de él «el más grandioso acontecimiento de este género en la historia del jazz», se presenta bien. Para las cuatro representaciones de los días 8 y 9 de agosto en el Soldier Field de Chicago se cuenta con las siguientes orquestas y conjuntos: el sexteto de Earl Bostic, el cantante David Allen, el quinteto de Dizzy Gillespie, el Cuarteto de Dave Brubeck, los Dukes of Dixieland, el sexteto Kai Winding, la orquesta de Stan Kenton, la de Jack Teagarden, el trío Jimmy Giuffre, la orquesta de Duke Ellington, Red Nichols and his Pennies, el grupo All stars de Louis Armstrong, Jimmy Rushing, el quinteto de J. J. Johnson, los cantantes Lambert, Hendricks y Ross, y la Austin High

Gang (formación compuesta de Jimmy Mac Parland, Bud Freeman, Pee Wee Russel, Art Hodes y George Wettling)

///

Una de las principales actividades previstas para Duke Ellington este otoño será el Duke Ellington Jazz Festival que tendrá lugar en Taminent-in-the-Pocinos (Pensylvania); será la primera vez que un festival de jazz se consagra exclusivamente a un solo jefe de orquesta. Cuando los directores de Taminent (donde únicamente se había presentado música clásica hasta la fecha) pidieron a Marshall Stearns que les ayudara a preparar un programa de jazz, éste propuso organizar un festival cuya única orquesta fuera la de Duke Ellington. El programa se desarrollará de la forma siguiente: una presentación de Marshall Stearns sobre los orígenes de la música de jazz, dos conciertos de tarde por la orquesta Ellington, seguidos de una charla en forma de coloquio entre Harry Carney, Jimmy Hamilton, Billy Strayhorn, John Sanders y varios invitados conocidos en el mundo musical. Además los bailarines Al Minns y León James presentarán un programa de jazz: la danza. Recordando la época en que la orquesta Ellington tocaba en el Cotton Club, Minns y James harán revivir los éxitos de los años 20 y 30.

///

El saxofonista Arnett Cobb se halla desde hace dos meses en el Instituto de Medicina Física de Readaptación en Nueva York, donde se le practicó un importante tratamiento en sus piernas, rotas por varios sitios a causa de un accidente automovilístico sufrido hace dos años.

///

Una historia del jazz moderno, abundantemente ilustrada y escrita por Leonard Feather, acaba de editarse en los

Estados Unidos. Se titula *Jazz* y figuran en ella más de 100 fotos. Trata de los principales acontecimientos que marcaron el mundo del jazz desde 1942 y presenta una serie de entrevistas y análisis que demuestran el nacimiento y desarrollo del bop, las grandes orquestas de 1940, el Cool Jazz, el jazz West Coast, el rock 'n' roll, el jazz progresista y el jazz contemporáneo.

///

En el curso de la semana franco alemana de Durmond el jazz francés estuvo representado por Michel Hausser y el cuarteto de Martial Solal con Roger Guérin, Paul Rovere y Daniel Humair.

///

Gerry Mulligan participará en el rodaje de la película *The Subterraneans* que se filmará este otoño en la Costa Oeste. También se ha contratado para este film a André Previn y Shelly Manne.

///

Durante los meses de julio y agosto, en el marco del teatro al aire libre decorado por Jean Cocteau e inaugurado recientemente donde estaba emplazado el antiguo Centro Mediterráneo del Cite-Club Universitario, en Cap d'Ail, cerca de Montecarlo, Philippe Adler dará una serie de ocho conferencias sobre «el jazz desde sus orígenes hasta nuestros días». Sus charlas estarán ilustradas con audiciones de discos y jam sessions realizadas con el concurso de los músicos que se hallen de paso por Europa.

Los músicos amateurs o profesionales que deseen tomar parte en estas jam sessions y que se encuentren este otoño entre Niza y Mónaco pueden dirigirse a: Phillippe Adler, 105 rue Jouffroy, Paris (17)

///

Jonah Jones, actualmente en el apogeo de su carrera, toca desde el 25 de mayo en el Embers de Nueva York. Este contrato de Nueva York es exclusivo para toda la temporada. Le acompañan John Brown al bajo, Teddy Brennan al piano y George Forster a la batería. Seguidamente, Jonah debe actuar en Mónaco ante el príncipe Rainiero y la princesa Grace; luego, de regreso a U.S.A., participará en un espectáculo de televisión al lado de Fred Astaire.



## Actividades de la Sociedad

### Verbena del mes de junio

#### Noche de Ilusión

Con este romántico nombre de «Noche de Ilusión» y siguiendo ya una tradición en la sociedad, el pasado día 13 tuvo lugar la primera noche de verbena de la temporada de verano, con la celebración de la citada «Noche de Ilusión».

El aspecto de la pista-jardín fue magnífico, inaugurándose en la entrada un pórtico bellamente adornado con flores; el numeroso público asistente bailó a los acordes de los ritmos de la Orquesta Florida, que con su actuación nos demostró que sigue siendo la famosa orquesta de primera categoría.

Actuaron en el transcurso de la misma una cantante y una pareja de baile, que a pesar de los numerosos aplausos, hemos de consignar que no eran de primera categoría.

#### Verbena de San Juan

La popular y típica noche de San Juan, tan esperada por todos, se celebró con la actuación de la renombrada Orquesta Selección, que durante toda la noche de verbena hizo las delicias del público asistente, pudiendo decir muy bien que tuvo que ponerse el cartelito de «completo».

También en el transcurso de la misma, actuaron atracciones y como es ya norma fueron una cantante y una pareja de baile.

#### Verbena de San Pedro

La tercera verbena del mes correspondió a la que se celebra con motivo de la festividad de San Pedro. Como de costumbre la afluencia de asistentes no fue tan numerosa;

actuó la Orquesta «Els Titans», de Mataró, que aún no siendo catalogada como de primera categoría, nos sorprendió por su excelente repertorio y animó brillantemente esta Verbena de San Pedro.

No hubo atracciones profesionales, pero nos sorprendió con mucho agrado el concurso «Juego chino» que fueron bastantes lo que en él participaron, resultando muy vistoso los momentos de práctica que realizaron en la pista-jardín, en el café y en las dependencias interiores. Los participantes y la pareja ganadora, que por cierto fueron unos simpáticos casados, fueron obsequiados por su gran habilidad en aguantar el «plato chino».

#### Orquestas para el mes de agosto

Día 2, Copacabana; 9, Siracusa; 16 (pendiente); 28, Selección; 29, Costa Brava, y 30, Selección.

#### De la Fiesta Mayor de 1959

Al acercarse el mes de agosto se empieza hablar de la Fiesta Mayor de la ciudad; por este motivo sabemos que la Junta viene intensificando los trabajos para que la sociedad realice unos brillantes festejos en los que predominarán los conciertos, los bailes, de entre los cuales

destacaremos la tradicional danza y el Baile de flores a beneficio del Hospital-Asilo.

Además se celebrará la entrega de Premios a los alumnos que han asistido al Curso de Solfeo que en forma gratuita para los hijos de los asociados tiene establecido la sociedad...

Un extraordinario Festival Infantil...

La gran Matinal de Música, radiada por una de las emisoras de Barcelona...

Y probablemente grandes concursos de diversas especialidades, que según creemos será algo sensacional...

Y también probablemente teatro en la pista-jardín...

Como de costumbre, en la pista-jardín se instalarán palcos; las inscripciones para su adjudicación por sorteo se admitirán desde los primeros días de agosto.

TROMBON

Si quiere estar informado de la actualidad jazzística mundial, lea cada mes la revista

## Club de Ritmo

# Librería Carbó

OBJETOS DE ESCRITORIO

Agencia Oficial FLEX

*El mejor sello de goma*

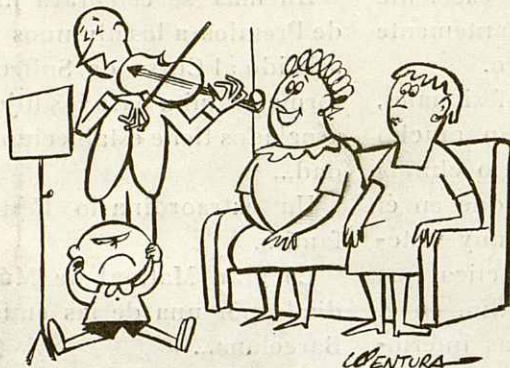


Calle Clavé, 36

GRANOLLERS

Teléfono 423

**EL HUMOR DE VENTURA**



—Toca muy mal, pero es el único sistema para impedir que Juanito se chupe el dedo.

será persona feliz con tan delicioso ANIS

ANIS  
PICAROL

**CRUCIGRAMA-CLUB N.º 131**

por M. C. S.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2				⊗				⊗			
3						⊗					
4				⊗		⊗					
5				⊗				⊗			
6			⊗						⊗		
7		⊗								⊗	
8											
9	⊗					⊗					⊗
10				⊗				⊗			
11						⊗					

**HORIZONTALES:** 1. Antiguo convento y museo en el término de Vilanova (Tarragona). — 2. Hogar. Río de Austria. Río de Alemania. 3. Natural de la Iberia. Partículas de piedra — 4. Diosa india esposa de Ziva. Se atreven.— 5. Al revés, especie de cerveza inglesa. Río de Italia. Prefijo — 6. Negación. Último rey de Lidia. Al revés, mugido.— 7. Garbo, gentileza.— 8. Sometidos a obediencia.— 9. Círculos. Coger.— 10. Oficial del ejército turco. Rodrigo Díaz de Vivar. Semejante. — 11. Ciudad de Italia. Al revés, pueblo invasor de España en el siglo V.

**VERTICALES:** 1. Nombre de mujer. Vocal repetida. — 2. Pez comestible. Desocupado.— 3. Isla del Mediterráneo. Entregarás.— 4. Al revés, marchar. Plaza de toros.— 5. Curso de agua. En la prov. de Alava, pile de piedra.— 6. Consonante repetida. Perfecto en su línea.— 7. Nombre de mujer. Protegido — 8. Repetido, voz para arrullar a los niños. Rezos. 9. Ciudad de Francia. Pública. — 10. Al revés, cuerpo simple. Verbal. 11. Del mismo parecer. Nota musical.

**Solución al Crucigrama n.º 130**

**HORIZONTALES:** 1. Colluspina. — 2. Rra Ana. Dan. — 3. irpaC. Llet.— 4. Sión. O. Cadj.— 5. Tun. Ato. loC.— 6. iS. Alero. Si.— 7. N. Emirato. P.— 8. Antagonismo.— 9. Aire Grao.— 10. roC. Rei. Rrr.— 11. Osado. anaor.

**VERTICALES:** 1. Cristina. Ro.— 2. Orrius Naos.— 3. Lapón. Etica. 4. L. An. Amar. D.— 5. Soc Aligeró.— 6. Un. Otero. E.— 7. Sal. Orancia. — 8. P. LC. otiR. N.— 9. Ideal. Osará.— 10. Nardos. Moro. — 11. Anticipo. Rr.



Conde de Bell-lloc, 15  
Tel. 335

**ARNAN**

CASA FUNDADA EN 1894

**GASEOSAS Y SIFONES**

**GRANOLLERS**

0518  
006  
006  
008  
006  
051  
008  
008  
006